ML. - 1 - L. 7988/2.

10. AOUT 1962
Voorlopige (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 15e juni 1962 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van het bedrag der retributie te innen bij de afgifte van oorsprongattesten", heeft de 28e juni 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 15 juin 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant le taux de redevance à percevoir en matière de certificats d'origine", a donné le 28 juin 1962 l'avis suivant :

In de aanhef vervange men de verwijzing naar de wet van 23 december 1946 en naar de hoogdringendheid door de vermelding van het advies van de Raad van State.

In artikel 2 van het ontwerp vervange men het woord "ingetrokken" door "opgeheven".

Daar artikel 2 het koninklijk besluit van 20 februari 1956 volledig opheft, is het overbodig er in de aanhef nog naar te verwijzen.

Dans le préambule, la référence à la loi du 23 décembre 1946 et à l'urgence devrait être remplacée par la mention de l'avis du Conseil d'Etat.

Dans la version néerlandaise de l'article 2 du projet, il y a lieu de remplacer le verbe "ingetrokken" par "opgeheven".

Etant donné que l'article 2 abroge l'arrêté royal du 20 février 1956 tout entier, il est superflu de viser celui-ci au préambule.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren :	F.LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter,
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président,
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R.de RYKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier.
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.M.GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.